

HSP



HOONVED

PEOPLE • PASSION • INNOVATION



Serie HSP - Series - Série - Serie

Lavabicchieri e lavapiatti

Glasswashers and dishwashers
Untertisch - Gläser- und Geschirrspülmaschinen
Lave-verre et lave-assiette
Lavavasos y lavaplatos

Ideale per / Suitable for / Ideal für

Idéals pour / Ideales para



Trattorie e Ristoranti

Restaurants and Bistros
Gaststätten & Restaurants
Brasseries & Restaurants
Mesones & Restaurantes



Fast Food

Fast Food
Fast Food
Restauration Rapide
Fast Food



Scuole

Schools
Schulen
Écoles
Escuelas



Bar, Caffetterie & Enoteca

Bars, Cafés & Wine bars
Bar, Cafés & Weinlokalen
Bars, cafétérias et bars à vins
Bar, Cafeterías & Enotecas



Mense aziendali

Company canteens
Firmenkantinen
Restaurants d'entreprise
Comedores de empresa

La serie HSP comprende diversi modelli di lavabicchieri (con apertura utile porta da 210 mm a 280 mm) e lavapiatti sottobanco (con apertura porta fino a 330 mm). Include, inoltre, una lavapiatti a capote con apertura utile porta fino a 420 mm.



The HSP range consists of different models of glasswashers (210/280 mm door clearance) and dishwashers (330 mm door clearance). The pass through type has a clearance of 420mm.



Die Serie umfasst verschiedene Modelle von Gläserspülern (mit Türöffnungen von 210 mm bis 280 mm) und Untertisch-Geschirrspülern (mit Türöffnungen bis zu 330 mm). Sowie einer Haubenspülmaschine mit einer Nützhöhe von 420 mm.



Cette série propose différents modèles de lave-verres (avec une ouverture de porte de 210 mm à 280 mm) et de lave-vaisselle (avec une ouverture de porte allant jusqu'à 330 mm). Elle comprend également un lave-vaisselle à capot dont l'ouverture de porte peut atteindre 420 mm.



La serie incluye diferentes modelos de lavavasos (con aperturas de puerta de 210 mm a 280 mm) y lavaplatos (con aperturas de puerta de hasta 330 mm). Incluye además un lavaplatos con capota con apertura útil de la puerta hasta 420 mm.

Ergonomia e robustezza

- Struttura autoportante in acciaio inox AISI 304 finemente satinato
- Porta in acciaio controbilanciata
- Maniglia funzionale in acciaio inox AISI 304 satinata



Strong and easy to use

- Self-supporting stainless steel finely brushed structure
- Counterbalanced double wall door
- AISI 304 stainless steel counterbalanced door.



Ergonomie und Robustheit

- Selbsttragende Struktur aus fein satiniertem Edelstahl AISI 304
- Ausbalancierte doppelwandige Tür aus Edelstahl AISI 304
- Funktioneller Griff aus satiniertem Edelstahl AISI 304.



Ergonomie et robustesse

- Structure autoportante en acier inox AISI 304 finement satiné
- Porte en acier, contrebalançée
- Poignée fonctionnelle en acier inox AISI 304 satinée.



Ergonomía y robustez

- Estructura autoportante de acero inoxidable AISI 304 finamente satinado
- Puerta de acero, contrabalanceada
- Manilla funcional de acero inoxidable AISI 304 satinada.

HOONVED



Funzionamento intuitivo

- Pannello con comandi elettromeccanici
- Tasto On/Off, pulsante Start, spie indicanti funzionamento e macchina in temperatura



User friendly

- Control panel with electromechanical buttons
- On/Off button, Start button, light cycle function.



Intuitive Funktionsweise

- Bedienfeld mit elektromechanischer Steuerung
- On/Off-Taste, Start-Taste, Anzeige der Betriebsfunktion und erreichter Betriebstemperatur.



Fonctionnement intuitif

- Panneau avec commandes électromécaniques
- Bouton Marche/Arrêt, bouton de démarrage ou Start, voyants indiquant le fonctionnement et machine à température.



Funcionamiento intuitivo

- Panel superior con controles electromecánicos
- Tecla On/Off, pulsador Start, luces que indican el funcionamiento y la temperatura de la máquina.



Igiene perfetta

- Fondo vasca stampato arrotondato
- Facile pulizia dei mulinelli di lavaggio
- Guide supporto cestello in acciaio inox
- Lavabicchieri: dotate di sistema pompa in monoblocco e filtro integrato
- Lavapiatti: dotate di ampio filtro vasca di facile estrazione e pulizia.



Perfect hygiene

- Self-cleaning pressed tank with rounded edges
- Easy to clean wash and rinse arms
- Rack support guides in polished stainless steel
- Glasswashers with monoblock pump and integrated filter system
- Dishwashers with easy to remove tank filter



Perfekte Hygiene

- Abgerundeter aus einem Stück geformter Tank
- Einfache Reinigung der Spül- und Nachspülarme
- Korbführungsschienen aus Edelstahl
- Gläserspüler: ausgestattet mit Monoblock-Pumpensystem und integriertem Filter
- Geschirrspüler: ausgestattet mit großem Tankfilter, einfach zu entnehmen und zu reinigen.



Hygiène parfaite

- Fond de cuve moulé arrondi
- Facilité de nettoyage des bras de lavage
- Guides de support panier en acier inox
- Lave-verres : elles comportent un système pompe en monobloc et filtre intégré
- Lave-assiettes : équipés d'un grand filtre de cuve pour faciliter l'extraction et le nettoyage



Higiene perfecta

- Fondo de la cuba moldeado redondeado
- Fácil limpieza de los brazos de lavado
- Filtro de polipropileno con micro-filtro de seguridad
- Guías de soporte de la cesta de acero inoxidable
- Lavavasos: equipados con sistema bomba en monobloque y filtro integrado
- Lavaplatos: equipados con amplio filtro en la cuba de fácil extracción y limpieza





Sicurezza

- Microinterruttore magnetico di arresto del ciclo in caso di apertura accidentale della porta
- Thermostop a regolazione "dinamica" del boiler per garantire la corretta temperatura di risciacquo.



Safety

- Magnetic door switch interrupts the cycle in case the door is accidentally opened
- Boiler interlock by "dynamic" regulation to ensure the correct rinse temperature..



Sicherheit

- Magnetischer Mikroschalter für die Zyklusunterbrechung bei versehentlichem Öffnen der Tür
- Thermostop mit "dynamischer" Boilersteuerung zur Sicherstellung der korrekten Nachspültemperatur



Sécurité

- Micro-interrupteur magnétique d'arrêt du cycle en cas d'ouverture accidentelle de la porte.
- Thermostop à régulation « dynamique » du boiler pour garantir la bonne température de rinçage.



Seguridad

- Microinterruptor magnético de parada de ciclo en caso de apertura accidental de la puerta
- Thermostop con regulación "dinámica" del boiler para garantizar la correcta temperatura de aclarado.

Tutte le nostre macchine vengono testate sia dal punto di vista elettrico che idraulico.

All our machines are tested both electrically and hydraulically.

Alle unsere Geräte werden sowohl elektrisch als auch hydraulisch getestet.

Toutes nos machines sont testées au niveau électrique et hydraulique.

Todas nuestras máquinas se someten a pruebas eléctricas e hidráulicas





Sistema di lavaggio

- Mulinelli in polipropilene superiori e inferiori a crociera lavaggio/risciacquo facilmente estraibili
- Ugelli di lavaggio e risciacquo smontabili.



Wash and Rinse System

- Easy removable upper and lower polypropylene wash and rinse arms
- Removable wash and rinse nozzles



Reinigungssystem

- Leicht abnehmbare obere und untere Spül- und Nachspülarme aus Polypropylen
- Spül- und Nachspüldüsen für schnelle und einfache Reinigung



Système de lavage

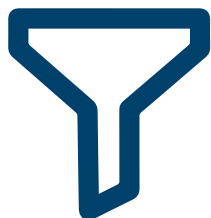
- Bras de lavage/rinçage supérieurs et inférieurs en polypropylène facilement amovibles
- Buses de lavage et de rinçage amovibles



Sistema de lavado

- Brazos de lavado/aclarado en propilene superiores e inferiores en cruceta fácilmente extraíbles.
- Inyectores de lavado y aclarado desmontables





Sistema di filtraggio

- Robusto e di ampia superficie
- Facilmente estraibile per la pulizia
- Permette di alimentare al meglio la pompa di lavaggio evitando fenomeni di cavitazione.



Filtering system

- Robust and wide-surface filter
- Easily removable to make cleaning operations easy
- It allows to better feed the washing pump avoiding possible cavitation.



Filter

- Robuster und großflächiger Tankfilter
- Herausnehmbar für eine einfache und bequeme Reinigung
- Ermöglicht eine optimale Wasserversorgung der Waschpumpe, wodurch Kavitationserscheinungen vermieden werden



Filtre

- Robuste et de grande surface
- Facilement amovible pour le nettoyage
- Permet une alimentation optimale de la pompe de lavage, ce qui évite les phénomènes de cavitation



Filtro

- Robusto y de amplia superficie
- Fácilmente extraíble para la limpieza
- Permite alimentar mejor la bomba de lavado evitando fenómenos de cavitación.



Essenzialità e semplicità di utilizzo

Il modello di lavastoviglie a capote HSP550 riunisce essenzialità, semplicità di utilizzo e alte prestazioni. Robusta, ergonomica, affidabile, è progettata per garantire la massima igiene in tutte le fasi di lavaggio.



User-friendly and easy to use

The HSP550 hood-type dishwashers are strong, ergonomic and reliable. Designed to ensure maximum hygiene in every washing phase.



Essentiell schlicht und benutzerfreundlich

Das Haubenspüler-Modell HSP550 vereint Schlichtheit, einfaches Bedienen und hohe Leistung. Robust, ergonomisch und zuverlässig; entwickelt um maximale Hygiene in jeder Phase des Waschvorgangs zu gewährleisten.



Essentialité et facilité d'utilisation

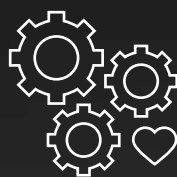
Le modèle de lave-vaisselle à capot HSP550 allie essentialité, facilité d'utilisation et hautes performances. Robuste, ergonomique et fiable, il est conçu pour garantir une hygiène maximale dans toutes les phases de lavage.



Esencialidad y facilidad de uso

El modelo de lavavajillas de campana HSP550 combina esencialidad, facilidad de uso y altas prestaciones. Robusto, ergonómico, confiable, está diseñado para garantizar la máxima higiene en todas las etapas de lavado.

HCONVED 



Robustezza e potenza

- Capote controbilanciata di facile apertura
- Altezza utile di lavaggio: 420 mm
- Configurabili ad angolo o in linea con pianali e lavelli
- Capacità vasca: 42 litri



Robustness and Power

- Counterbalanced hood
- 420 mm clearance
- Entry and exit tables in straight and corner configuration
- 42 L tank size



Robustheit und Leistung

- Leicht zu öffnende ausbalancierte Haube
- Spülhöhe: 420 mm
- In der Ecke oder in Reihe kombinierbar mit Tischen und Waschbecken
- Tankkapazität: : 42 Liter



Robustesse et puissance

- Capot contrebalancé facile à ouvrir
- Hauteur utile de lavage : 420 mm
- Configurables en angles alignée avec les tables et les éviers
- Capacité cuve : 42 litres



Robustez y potencia

- Tapa contrapesada de fácil apertura
- Altura útil de lavado: 420 mm
- Configurables en ángulo o alineados con superficies y fregaderos
- Capacidad del tanque: 42 litros





Igiene perfetta

- Bracci di lavaggio e risciacquo rotanti in polipropilene rimovibili con ghiera
- Vasca con fondo stampato inclinato verso lo scarico
- Filtri della vasca in acciaio inox di facile estrazione



Perfect hygiene

- Easy to remove wash and rinse arms
- Inclined and pressed tank
- AISI 304 stainless steel tank filters.



Perfekte Hygiene

- Abnehmbare rotierende Spül- und Nachspülarme
- Aus einem Stück gepressten Tank mit zum Ablauf geneigtem Boden
- Leicht herausnehmbarer Edelstahlfilter im Tank.



Hygiène parfaite

- Bras de lavage et de rinçage rotatives amovibles en polypropylène avec écrou à bague
- Cuve avec fond moulé incliné vers le déchargement
- Filtres de la cuve en acier inox faciles à démonter.



Higiene perfecta

- Brazos de lavado y enjuague rotativos en polipropilene desmontables con anillo
- Cuba con fondo moldeado inclinado hacia el desagüe
- Filtros de la cuba de acero inoxidable de fácil extracción





Sicurezza

- Tastiera e pannello display a prova di schizzi (protezione IP53)
- Microinterruttore stop ciclo in caso di apertura accidentale della porta



Safety

- Keyboard and display panel splash-proof (protection IP53)
- Cycle-stop microswitch in case of accidental door opening



Sicherheit

- Tastatur und Anzeigefeld mit Spritzschutz (IP53-Schutz)
- Mikroschalter für Zyklusstop bei versehentlichem Öffnen der Tür



Sécurité

- Clavier et panneau d'affichage protégés contre les éclaboussures d'eau (protection IP53)
- Microinterrupteur arrêt en cas d'ouverture accidentelle de la porte



Seguridad

- Teclado y panel de visualización a prueba de salpicaduras (protección IP53)
- Microinterruptor de parada de ciclo en caso de apertura accidental de la puerta



Caratteristiche tecniche

Technical features / Technische Eigenschaften

Caractéristiques techniques / Características técnicas

Modelli

Modèle | Model | Modèle | Model

Durata ciclo	Cycle lenght / Zyklusdauer Durée du cycle / Duración del ciclo
Altezza utile porta	Clearance / Nutzhöhe Hauteur Utile / Altura Útil
Cesto	Rack / Korb / Panier / Cesta
Costruzione	Construction/ Konstruktion Construction/ Construcción
Interno macchina	Machine interior / Maschineninnenraum Intérieur machine / Interior máquina
Pompa lavaggio	Washing pump / Waschpumpe Pompe de lavage / Bomba de lavado
Dosatore brillantante	Rinse aid-pump / Klarspülmitteldosierer Doseur liquide de rinçage / Dosificador de abrillantador
Dosatore detersivo	Detergent doser / Reinigerdosierer Doseur détergent / Dosificador de detergente
Cestelli/ora	Break Tank System / Break Tank System Système Break Tank / Sistema Break Tank
Allacciamento elettrico	Electrical connection / Elektrischer Anschluss Connexion électrique / Conexión eléctrica
Potenza totale	Total power / Gesamt-Nennwert Puissance totale / Potencia total
Resistenza boiler	Boiler heater / Boilerheizung Résistance Surchauffeur / Resistencia boiler
Resistenza vasca	Tank heater / Tankheizung Résistance cuve / Resistencia cuba
Capacità vasca	Tank capacity / Tankkapazität Capacité cuve / Capacidad cuba
Capacità boiler	Boiler capacity / Boilerkapazität Résistance Surclauffeur / Capacidad boiler
Alimentazione idrica	Water supply / Wasserversorgung Alimentation en eau / Alimentación hídrica
Consumo acqua ciclo	Water consumption per cycle / Wasserverbrauch pro Spülzyklus Consommation d'eau par cycle / Consumo agua/ciclo
Raccordo scarico	Drain hose connection / Abflussanschluss Raccord de vidange / Conexión desagüe
Livello pressione acustica	Acoustic pressure level / Geräuschpegel Niveau de pression acoustique / Nivel presión acústica

**** A richiesta** / Special execution / Auf Anfrage / Sur demande / Bajo pedido

La durezza dell'acqua di allacciamento deve essere compresa fra 4°-10°F (gradi di durezza francese). In presenza di durezza superiori, occorre l'utilizzo di un addolcitore.

The hardness of the water supplied must be between 4° and 10° F (french hardness degrees). In case of greater levels of hardness, a water softener must be used.

Die Wasserhärte des Anschlusswassers muss zwischen und 2,2-5,5 D°f liegen. Ist die Wasserhärte höher, muss ein Wasserentkalker verwendet werden.

La dreté de l'eau de raccordement doit être comprise entre 4° et 10°F. En présence de dretés supérieures, il est nécessaire d'utiliser un adoucisseur.

La dureza del agua de conexión debe estar comprendida entre 4°-10°F (grados franceses de dureza). En presencia de durezas superiores, es necesario utilizar un ablandador.



HSP 3 - HSP 3D	HSP 3A - HSP 3AD	HSP 4 - HSP 4D	HSP 4A - HSP 4AD
120 sec	120 sec	120 sec	120 sec
220 mm	280 mm	220 mm	280 mm
350 x 350 mm - Ø 360	350 x 350 mm - Ø 360	400 x 400 mm - Ø 400	400 x 400 mm - Ø 400
Singola parete / Single wall / Einwandig / Paroi unique / Pared simple	Singola parete / Single wall / Einwandig / Paroi unique / Pared simple	Singola parete / Single wall / Einwandig / Paroi unique / Pared simple	Singola parete / Single wall / Einwandig / Paroi unique / Pared simple
Autopulente / Self-cleaning / Selbstreinigend / Auto-nettoyant / Autolimpiante	Autopulente / Self-cleaning / Selbstreinigend / Auto-nettoyant / Autolimpiante	Autopulente / Self-cleaning / Selbstreinigend / Auto-nettoyant / Autolimpiante	Autopulente / Self-cleaning / Selbstreinigend / Auto-nettoyant / Autolimpiante
260 W	260 W	260 W	260 W
Standard	Standard	Standard	Standard
Standard	Standard	Standard	Standard
30	30	30	30
230V/1/50Hz	230V/1/50Hz	230V/1/50Hz	230V/1/50Hz
3150 W	3150 W	3150 W	3150 W
2800 W	2800 W	2800 W	2800 W
2000 W	2000 W	2000 W	2000 W
12,5 l	12,5 l	12,5 l	12,5 l
4 l	4 l	4 l	4 l
2÷4 bar Ø 3/4 "G	2÷4 bar Ø 3/4 "G	2÷4 bar Ø 3/4 "G	2÷4 bar Ø 3/4 "G
2 l	2 l	2 l	2 l
Ø 28 mm	Ø 28 mm	Ø 28 mm	Ø 28 mm
< 70 db (A)	< 70 db (A)	< 70 db (A)	< 70 db (A)

Dati tecnici e foto sono indicativi con riserva di apportare eventuali modifiche senza preavviso.

The manufacturer reserves to alter the technical details and photos without warning.

Die technischen Daten und Fotos sind Richtwerte und können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Les données techniques et photos sont indicatives, sous réserve d'apporter des modifications sans préavis.

Los datos técnicos y fotos son indicativos y pueden modificarse sin previo aviso.

Modelli

Modèle | Model | Modèle | Model

Durata ciclo	Cycle lenght / Zyklusdauer Durée du cycle / Duración del ciclo
Altezza utile porta	Clearance / Nutzhöhe Hauteur Utile / Altura Útil
Cesto	Rack / Korb / Panier / Cesta
Costruzione	Construction/ Konstruktion Construction/ Construcción
Interno macchina	Machine interior / Maschineninnenraum Intérieur machine / Interior màquina
Pompa lavaggio	Washing pump / Waschpumpe Pompe de lavage / Bomba de lavado
Dosatore brillantante	Rinse aid-pump / Klarspülmitteldosierer Doseur liquide de rinçage / Dosificador de abrillantador
Dosatore detersivo	Detergent doser / Reinigerdosierer Doseur détergent / Dosificador de detergente
Cestelli/ora	Dishes/h / Teller/Stunde Assiettes/heure / Platos/hora
Allacciamento elettrico	Electrical connection / Elektrischer Anschluss Connexion électrique / Conexión eléctrica
Potenza totale	Total power / Gesamt-Nennwert Puissance totale / Potencia total
Resistenza boiler	Boiler heater / Boilerheizung Résistance Surchauffeur / Resistencia boiler
Resistenza vasca	Tank heater / Tankheizung Résistance cuve / Resistencia cuba
Capacità vasca	Tank capacity / Tankkapazität Capacité cuve / Capacidad cuba
Capacità boiler	Boiler capacity / Boilerkapazität Résistance Surclauffeur / Capacidad boiler
Alimentazione idrica	Water supply / Wasserversorgung Alimentation en eau / Alimentación hídrica
Consumo acqua ciclo	Water consumption per cycle / Wasserverbrauch pro Spülzyklus Consommation d'eau par cycle / Consumo agua/ciclo
Raccordo scarico	Drain hose connection / Abflussanschluss Raccord de vidange / Conexión desagüe
Livello pressione acustica	Acoustic pressure level / Geräuschpegel Niveau de pression acoustique / Nivel presión acústica

**** A richiesta** / Special execution / Auf Anfrage / Sur demande / Bajo pedido

La durezza dell'acqua di allacciamento deve essere compresa fra 4°-10°F (gradi di durezza francese). In presenza di durezza superiori, occorre l'utilizzo di un addolcitore.

The hardness of the water supplied must be between 4° and 10° F (french hardness degrees). In case of greater levels of hardness, a water softener must be used.

Die Wasserhärte des Anschlusswassers muss zwischen und 2,2-5,5 D°f liegen. Ist die Wasserhärte höher, muss ein Wasserenthärter verwendet werden.

La durezza de l'eau de raccordement doit être comprise entre 4° et 10°F. En présence de duretés supérieures, il est nécessaire d'utiliser un adoucisseur.

La dureza del agua de conexión debe estar comprendida entre 4°-10°F (grados franceses de dureza). En presencia de durezas superiores, es necesario utilizar un ablandador.



HSP 5 - HSP 5D	HSP 50 - HSP 50D	HSP 550 - HSP 550D
180 sec	180 sec	180 sec
330 mm	330 mm	420 mm
500 x 500 mm	500 x 500 mm	500 x 500 mm
Singola parete / Single wall / Einwandig / Paroi unique / Pared simple	Singola parete / Single wall / Einwandig / Paroi unique / Pared simple	Singola parete / Single wall / Einwandig / Paroi unique / Pared simple
Autopulente / Self-cleaning / Selbstreinigend / Auto-nettoyant / Autolimpiante	Autopulente / Self-cleaning / Selbstreinigend / Auto-nettoyant / Autolimpiante	Autopulente / Self-cleaning / Selbstreinigend / Auto-nettoyant / Autolimpiante
450 W	450 W	750 W
Standard	Standard	Standard
Standard	Standard	Optional
20	20	20
230V/1/50Hz	Multipower - 400 V 3N ~ 50 Hz	Multipower - 400 V 3N ~ 50 Hz
3450 W	5450 W	7750 W
3000 W	5000 W	7000 W
2000 W	2000 W	4000 W
20 l	20 l	42 l
7,5 l	7,5 l	8,2 l
2÷4 bar Ø 3/4 "G	2÷4 bar Ø 3/4 "G	2÷4 bar Ø 3/4 "G
3,5 l	3,5 l	3,5 l
Ø 31 mm	Ø 31 mm	Ø 1" G
< 70 db (A)	< 70 db (A)	< 70 db (A)

Dati tecnici e foto sono indicativi con riserva di apportare eventuali modifiche senza preavviso.

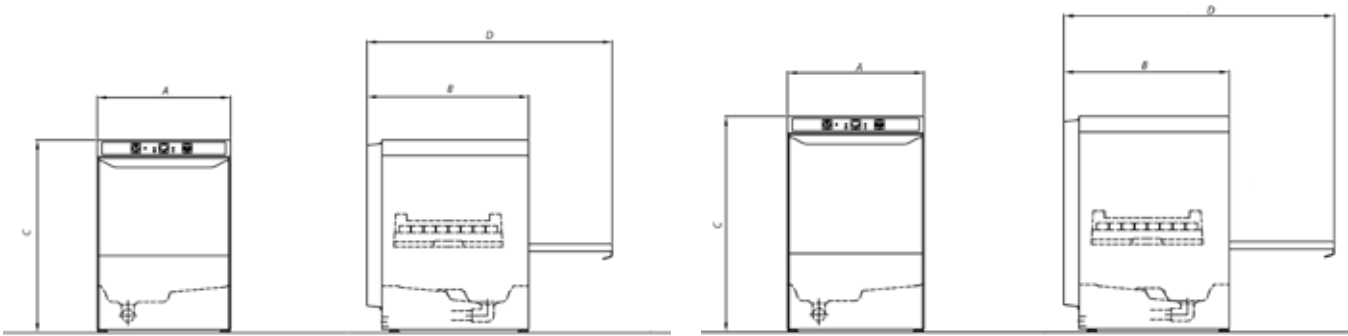
The manufacturer reserves to alter the technical details and photos without warning.

Die technischen Daten und Fotos sind Richtwerte und können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Les données techniques et photos sont indicatives, sous réserve d'apporter des modifications sans préavis.

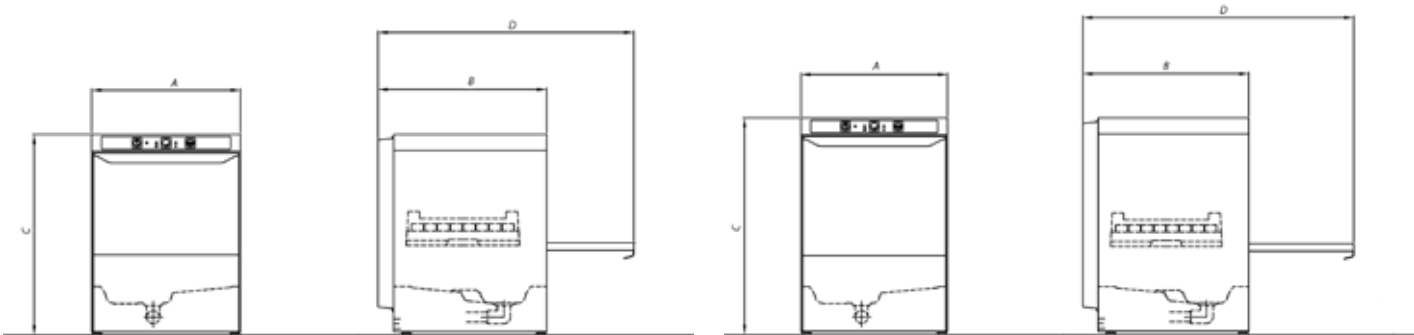
Los datos técnicos y fotos son indicativos y pueden modificarse sin previo aviso.

HSP 3



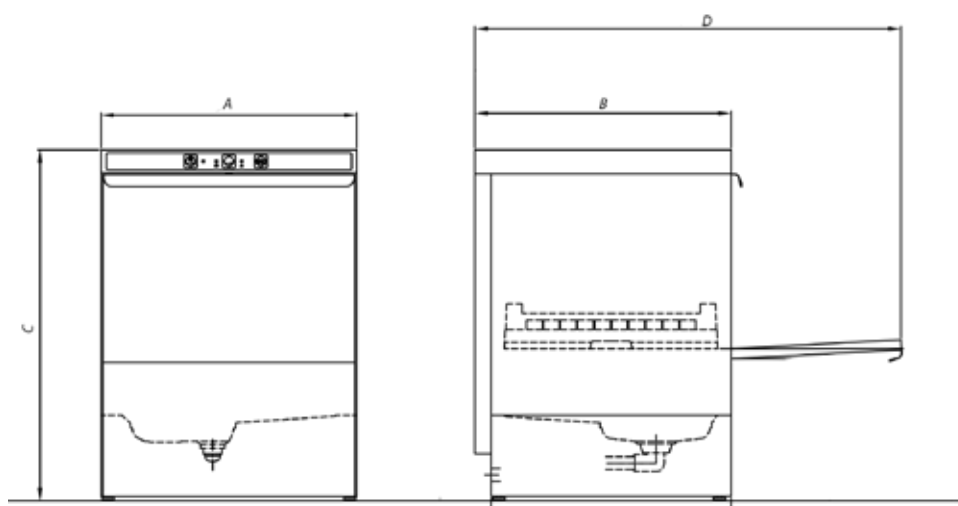
	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
HSP 3	430	521	620	791
HSP 3A	430	521	680	851

HSP 4



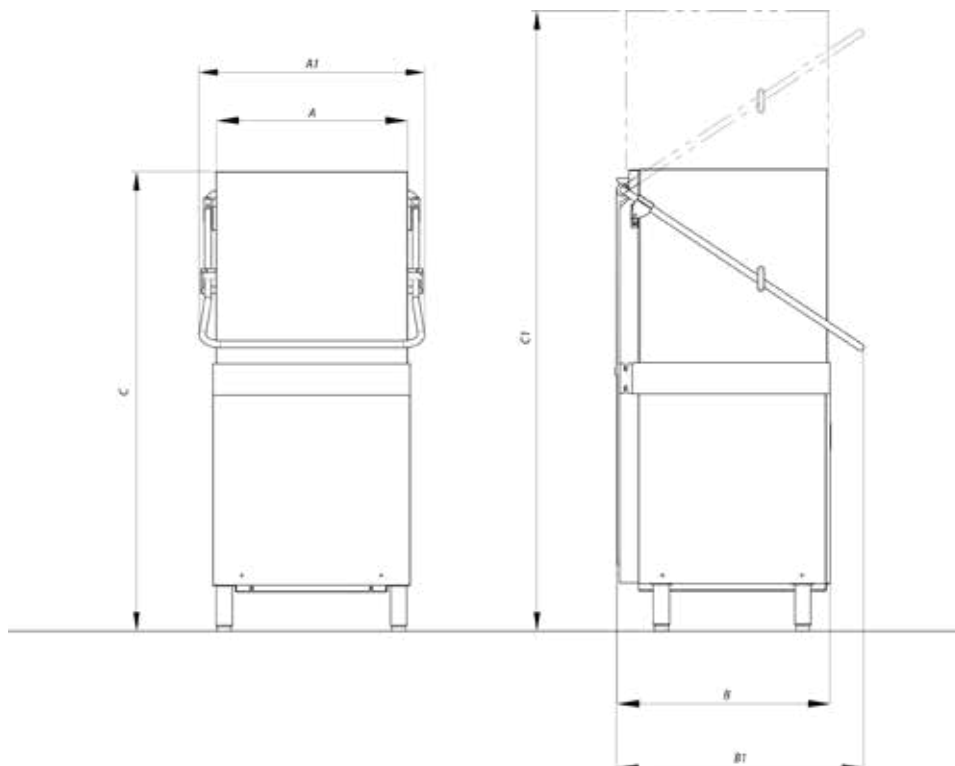
	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
HSP 4	460	521	620	791
HSP 4A	460	521	700	851

HSP 5 / 50



	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
HSP 5	600	600	820	1015

HSP 550



	A (mm)	A1 (mm)	B (mm)	B1 (mm)	C (mm)	C1 (mm)
HSP 550	625	720	740	830	1460	1960

HOONVED

PEOPLE · PASSION · INNOVATION

HOONVED Ali Group S.r.l. a Socio Unico

Via Ugo Foscolo, 1 - 21040 Venegono Superiore (VA) - Italy
T +39 0331 856111 · Fax +39 0331 865223 · P. IVA 13239980967

www.hoonved.com



an Ali Group Company



The Spirit of Excellence

H39472/0124